

“Ask Tinny” 有獎遊戲

爐具使用貼士篇

“Ask Tinny” Prize Quiz - Appliance Usage Tips

由即日起至8月31日期間，成功答對煤氣「虛擬助理」Tinny的提問，即可獲得好氣Fun 1,000分。

From now till 31 August 2020, customers who correctly answer a question through Virtual Assistant Tinny will be rewarded with 1,000 Towngas Fun points.

參加步驟 Steps

01

進入煤氣公司「**虛擬助理**」Tinny 頁面 <https://chatbot.towngas.com/tc>
Visit <https://chatbot.towngas.com/en> to access **Towngas' Virtual Assistant Tinny**

02

輸入活動推廣碼「**tg tips**」
Enter promotion code “**tg tips**”

03

在Tinny的回應中點選鏈接，觀看影片並回答問題
Click on the link in Tinny's dialogue box, watch the video and answer the question

04

填寫個人資料以作登記
Fill in your personal information to register



得獎結果將於2020年9月於煤氣公司網頁www.towngas.com內公佈。參加者必須於9月5日前，登記成為好氣Fun會員，積分將於9月15日前自動存入以參加者提供之手提電話號碼所登記之好氣Fun會員賬戶。

Winners will be announced in September 2020 on Towngas' website. Participants must register for a Towngas Fun account before 5 September. The awarded points will be deposited into the Towngas Fun account registered under the mobile phone number provided by the participant before 15 September.



有關活動詳情，請瀏覽
Please scan the QR code for more details



煤氣資訊站

TOWNGAS NEWSFLASH

2020

8月-10月
AUG-OCT



「香港環境卓越大獎」

煤氣公司再度奪金

Towngas Takes Gold Again in Hong Kong Awards for Environmental Excellence



「香港環境卓越大獎」 - 煤氣公司再度奪金

Towgas Takes Gold Again in Hong Kong Awards for Environmental Excellence



環境運動委員會與環境保護署聯同九個業界機構舉辦2019年「香港環境卓越大獎」，煤氣公司獲頒公共及社區服務界別的金獎，這是煤氣公司第四次獲獎，亦是繼2011年之後再度奪金。煤氣公司常務董事陳永堅對今次獲獎深感鼓舞：「煤氣公司以可持續發展為目標，引入先進技術以利用廢棄物，既能『轉廢為寶』，又可節能減排，從而達致『喬社共生』之目的。」

The Environmental Campaign Committee and Environmental Protection Department joined hands with nine organisations in presenting the Hong Kong Awards for Environmental Excellence 2019. Towgas received the Gold Award in the Public and Community Service sector, marking the fourth time that the Company is recognised at the Awards and the second time it has received the Gold Award since 2011. Alfred Chan, Towgas' Managing Director, expressed his delight in seeing Towgas awarded. "With sustainability as its goal, Towgas has introduced state-of-the-art technology to utilise waste and transform it into treasure, which serves to conserve energy and reduce emissions as part of our effort to foster a symbiotic relationship between our business growth and social good."



▲ 煤氣公司常務董事陳永堅（左）對是次獲獎深感鼓舞。

Alfred Chan (left), Towgas' Managing Director, expressed his delight in seeing Towgas awarded.

煤氣公司在新界東南堆填區的沼氣應用項目，是全亞洲同類型規模最大的項目。

The South East New Territories Landfill Gas Utilisation Project is one of the largest of its kind in terms of scale in Asia.



◀ 煤氣公司把煤氣管道工程所產生的廢舊聚乙烯管及配件升級再造，成為太陽能水耕種植系統，並把系統捐贈予學校。

Towgas donated the solar powered hydroponics systems upcycled from scrap PE pipes and fittings produced during gas pipeline works to schools.



2019年，煤氣生產中使用的堆填沼氣達42,038千兆焦耳。

In 2019, the amount of landfill gas in our town gas production reached 42,038 GJ.

舊爐具回收計劃成功回收逾1,600噸金屬。

More than 1,600 tonnes of metal was recovered under the Used Gas Appliance Recycling Programme.

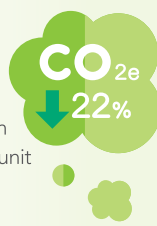


◀ 集團於內地首個廚餘項目將回收之廚餘、綠化廢棄物及垃圾滲濾液，轉化成天然氣、油品、固體燃料及肥料。截至去年年底，項目已生產超過200萬立方米天然氣。

Our first food waste project in mainland China is engaged in the recycling of local food waste, green waste and landfill leachate for conversion into natural gas, oil products, solid fuel and fertilisers. The project had produced more than 2 million cubic metres of natural gas by the end of 2019.

2019年，香港煤氣生產的碳強度為每度煤氣0.597公斤二氧化碳當量，與2005年相比下降22%。

In 2019, Hong Kong's gas production carbon intensity was 0.597 kg CO_{2e}/unit of town gas, a decrease of 22% as compared with 2005.



早於70年代，煤氣公司已將生產原料從煤和重油轉換為石腦油，並分別於1999年及2006年開始利用堆填沼氣及採用天然氣。

Towgas has switched our production feedstock from coal and heavy oil to naphtha in the 1970s, harnessed landfill gas since 1999, and adopted natural gas in 2006.



更多環保資訊及活動，請留意煤氣公司「低碳Action!」Facebook專頁。

For more green information and activities, please visit our Facebook fanpage at "lowcarbonaction".

